

TÀI NGUYÊN CHO NẠN NHÂN

Đường dây Khẩn dành cho Trình báo Tội ác

- Cục Điều tra Liên bang (FBI) - Georgia
☎ 770-216-3000

"I need to report a hate crime and I speak Vietnamese."
("Tôi cần trình báo một tội ác do thù ghét và tôi nói tiếng Việt.")

- Hội đồng Điều phối Tư pháp Hình Sự tại Georgia
☎ 404-657-1956 (Văn phòng Quản lý Chương trình dành cho Cộng đồng)
☎ 404-657-2222 (Dịch vụ Bồi thường Nạn nhân)
🌐 <https://cjcc.georgia.gov>

- Ủy ban Luật sư
☎ 1-844-9-NO-HATE (664283)
(Nói: Tiếng Hoa - Cantonese và Mandarin, Tiếng Đại Hàn, Tiếng Việt, và Tiếng Punjabi)
🌐 <https://www.lawyerscommittee.org/project/no-hate-resource-hotline>

- Dịch vụ cho Nạn nhân từ CPACS
☎ 678-824-6189

Báo cáo Trực tuyến cho các Tổ chức Cộng đồng



- Liên minh Quốc gia về các Chương trình Chống Bạo lực
🌐 www.AVP.org
- Chống lại Hận thù
🌐 <https://www.standagainsthatred.org>
- Ngăn chặn Thù ghét đối với AAPI
🌐 <https://stopaapihate.org/reportincident>
- Tội ác do Thù ghét AAPI
🌐 www.aapihatecrimes.org/aapi-hate-incident-form
- Nơi Trú ẩn An toàn cho người Châu Á và người Mỹ Gốc Á (ASHAAA)
🌐 <https://www.ashaaa.org>

Tội ác do Thù ghét là gì?

Tội ác do Thù ghét

Dựa theo luật hình sự, bất kỳ những hành động hoặc cố tình hành động tạo ra tội ác và động cơ dựa trên định kiến về chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, thiên hướng tình dục, khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất. Những hành vi này thường bao gồm: tấn công thể xác chẳng hạn như hành hung, giết người, phóng hỏa, phá hoại tài sản, đe dọa và quấy rối.

Thiên kiến hoặc Sự cố do Thù ghét (không phải Tội ác do Thù ghét)

Định kiến không thuộc dạng tội ác và không có liên quan đến bạo lực, đe dọa, hoặc thiệt hại tài sản.

Ví dụ như: lời chửi rủa, lời sỉ nhục, hoặc trưng bày những tài liệu thù ghét tại nhà riêng của họ hoặc những nơi công cộng.

Lý do tại sao chúng ta nên trình báo các tội ác do thù ghét?

- Dù là Công dân Mỹ hay không, chúng ta đều có quyền.
- Xin đừng lo ngại hoặc chối bỏ các sự việc đã diễn ra. Quý vị không đơn độc trong việc này và cộng đồng sẽ hỗ trợ quý vị.
- Bằng cách trình báo, quý vị có thể nhận được hỗ trợ về tài chính.
- Giúp đỡ những nạn nhân khác của tội ác do thù ghét.
- Cảnh sát có thể buộc tội thủ phạm và ngăn chặn họ vi phạm tội ác lần nữa.
- Cơ quan pháp luật sẽ có thêm thông tin về những tội ác do thù ghét và sẽ tăng sự hỗ trợ để ngăn chặn các sự cố tương lai.

VỀ CPACS

Trung tâm Phục vụ Cộng đồng Á Châu (CPACS) là một tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) tại Atlanta, Georgia. Được thành lập vào năm 1980, CPACS là tổ chức đầu tiên, lớn nhất và lâu năm nhất, phục vụ người Châu Á và người từ Thái Bình Dương ở miền Nam nước Mỹ. CPACS cung cấp các dịch vụ chính cho người di dân và các gia đình tị nạn ở Georgia từ năm 1980.



Nhiệm vụ của chúng tôi là thúc đẩy sự tự túc và công bằng cho những người nhập cư và người tị nạn bằng cách cung cấp toàn diện trong các lãnh vực y tế và dịch vụ xã hội, xây dựng năng lực và vận động xã hội. Nhân viên và tình nguyện viên của CPACS phục vụ hơn 72,000 khách hàng mỗi năm với 17 ngôn ngữ khác nhau, bao gồm các ngôn ngữ Á Châu và các ngôn ngữ khác.

Center for Pan Asian Community Services

3510 Shallowford Rd NE, Atlanta, GA 30341
770-936-0969

📘 facebook.com/cpacs.org

🐦 @cpacs

📷 @cpacsorg

people need people®

STOP AAPI HATE

HƯỚNG DẪN HỖ TRỢ

CPACS MAIN OFFICE

3510 Shallowford Rd NE
Atlanta, GA 30341
770-936-0969

VĂN PHÒNG CHÍNH CỦA CPACS

678-824-6189

 **cpacs**
center for pan asian community services

Tôi là nạn nhân của Tội ác do Thù ghét, tôi nên làm gì?



Nhận trợ giúp y tế, nếu cần thiết.



Quay (phim, ảnh) lại sự kiện, nếu có thể.



Ghi lại những chi tiết của tội ác càng sớm càng tốt sau khi sự kiện mới xảy ra.

Bao gồm giới tính, tuổi, chiều cao, chủng tộc, cân nặng, quần áo và các điểm đặc biệt hoặc những điểm đáng chú ý như hình xăm hoặc những vị trí đeo khuyên của kẻ tấn công. Ghi nhận nếu có bất kỳ mối đe dọa hoặc định kiến nào đã được đưa ra.



Làm đơn trình báo tại sở cảnh sát.

- Lấy tên và số hiệu của sĩ quan cảnh sát.
- Phải đảm bảo rằng nhân viên cảnh sát sẽ lấy lời khai của quý vị và chỉ định số hồ sơ vụ án. Một tuần sau khi sự kiện xảy ra, gọi tới sở cảnh sát với số hồ sơ vụ án để nhận bản sao báo cáo gửi qua e-mail cho quý vị hoặc đến gặp trực tiếp và yêu cầu một bản sao.
- Nếu quý vị tin rằng sự kiện này có động cơ dựa trên định kiến, hãy yêu cầu nhân viên cảnh sát đánh dấu ô "thù ghét/định kiến" hoặc "tội ác do thù ghét/sự kiện thù ghét" trong bản báo cáo của họ.



Thông báo đến tổ chức cộng đồng trong địa phương của quý vị,

chẳng hạn như CPACS, về sự kiện này. Gọi Đường dây Dịch vụ dành cho Nạn nhân từ CPACS tại số 678-824-6189.



Tim sự hỗ trợ

- Bạn bè và gia đình.
- Tim trợ giúp từ những người chuyên nghiệp. Tim thông tin về các tài nguyên ở trang phía sau của bản hướng dẫn hỗ trợ này.

Là người chứng kiến, tôi cần nên biết những gì?



Hãy tập trung vào nạn nhân, đừng chú ý đến kẻ phạm tội

Ví dụ: nói chuyện với người bị quấy rối, giả vờ như bạn biết họ, và dẫn họ ra xa khỏi kẻ phạm tội. Có thể cố gắng liên kết thêm những người khác vào và nhờ họ giúp đỡ.



Quay (phim/ảnh) lại sự kiện.

- Quay lại sự kiện nếu quý vị có thể, theo một cách an toàn và hiệu quả.
- Nếu quý vị đã quay lại sự kiện, hãy đưa cho nạn nhân và để họ tự quyết định nên làm gì với bản quay phim/hình đó. Tự ý đăng sự việc lên mạng xã hội có thể ảnh hưởng xấu đến nạn nhân hơn là lợi ích.



Hãy lên tiếng khi chứng kiến những hành vi xấu

Nếu quý vị quyết định tiếp xúc trực tiếp với kẻ phạm tội, hãy kêu to những hành vi xấu của họ. Ví dụ như:

- **"That's inappropriate, disrespectful, not okay, etc."** ("Điều đó là không đúng/thiếu tôn trọng/không nên.")
- **"That's homophobic, racist, etc."** ("Điều đó là sự kỳ thị đồng tính, phân biệt chủng tộc.")
- **"Hey! Stop that!"** ("Này! Dừng lại!")



Gọi cảnh sát - nhưng bạn nên hỏi ý nạn nhân trước.

- Nếu ai đó cần hỗ trợ y tế, hãy gọi số 911. Hãy hỏi nạn nhân xem đó có phải là điều họ muốn hay không.
- Gọi số 1-844-9-NO-HATE (664283), nơi có nhân viên và tình nguyện viên đã được huấn luyện để cung cấp thông tin pháp lý về các tội ác và sự cố do thù ghét, cách báo cáo, cũng như các loại biện lý tùy theo các tiểu bang.



Quan tâm tới nạn nhân.

Ví dụ như bạn có thể hỏi thăm nạn nhân nếu họ cảm thấy ổn, đi cùng với họ tới nơi họ cần đến, hoặc ngồi với họ một lúc cũng có thể giúp đỡ một phần.

Là một người đồng minh, làm cách nào tôi có thể giúp đỡ cộng đồng của người Mỹ Gốc Á và Thái Bình Dương (AAPI)?

- **Lắng nghe** những gì người Mỹ Gốc Á châu và/hoặc người Châu phi, người Bản địa, và người Da màu (BIPOC) nói, nghe về những câu chuyện, cảm xúc, và ý kiến của họ.
- **Nhận huấn luyện và thêm học thức.** Tìm các nguồn thông tin qua sách, báo, phim, v.v., về lịch sử và các vấn đề hiện tại mà họ đang phải đối mặt.
- **Chào đón và đối mặt** với sự không thoải mái và thành kiến của chính mình.
- **Tham gia.** Gia nhập với các nhóm tại địa phương đang đấu tranh với sự bất công xã hội. Hãy theo cùng họ trên mạng xã hội.
- **Thể hiện sự ủng hộ.** Tham dự các sự kiện dành cho cộng đồng AAPI.
- **Hãy hành động** để tạo ra sự thay đổi cho cá nhân, xã hội, và các thể chế. Đề cập vấn đề với chính phủ/cơ quan pháp luật. Những tội ác do thù ghét người da màu là có thật, và luật pháp cần phải ghi nhận sự thực tế này.
- **Lên tiếng. Nói ra.** Im lặng sẽ tiếp tục cho phép sự áp bức này tiếp diễn.
- **Hãy hiện diện và làm chứng** trong những lúc người da màu bị áp bức.
- **Trợ giúp với dữ liệu & báo cáo.** Không phải tất cả các sự kiện đều được trình báo.
- **Hãy tiếp tục tham gia.** Phân biệt chủng tộc và các hành vi bạo lực chống lại người Á Châu là một vấn đề liên quan đến sức khỏe tinh thần của cộng đồng. Khi chu kỳ tin tức tập trung đến các vấn đề khác, các nỗ lực của chúng ta về việc chống lại phân biệt chủng tộc và các hành vi bạo lực cần phải tiếp tục.
- **Học hỏi từ những sai lầm của chính mình.** Hãy lắng nghe, tự nhận sai lầm, và thay đổi những hành vi của chính mình trong tương lai.
- **Quyên góp để ủng hộ các tổ chức AAPI tại địa phương** đang đấu tranh cho cộng đồng.
- **Ủng hộ các doanh nghiệp AAPI tại địa phương.**

TÀI NGUYÊN DÀNH CHO SỨC KHỎE TINH THẦN

- Đường dây Quốc Gia Ngăn ngừa sự Tự sát
☎ 1-800-273-TALK (8255) trợ giúp với nhiều ngôn ngữ.
🌐 <https://suicidepreventionlifeline.org>
- Đường dây Nhắn tin cho Tình hình Khủng hoảng
✉ Nhắn tin CONNECT đến số 741741
🌐 www.crisistextline.org
- Liên minh Nam Á về Tinh dục và Sức khỏe Tinh thần (SASMHA)
🌐 <https://www.sasmha.org>
- Văn phòng Dịch vụ về Lạm dụng Chất gây nghiện và Sức khỏe Tinh thần (SAMHSA)
☎ 1-800-662-HELP (4357) (Đường dây trợ giúp Quốc gia) Miễn phí, liên lạc 24/7, và thông tin được giữ bí mật thông qua tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.
🌐 <https://www.samhsa.gov>
- Hội Sức khỏe Tinh thần Châu Á
🌐 <https://www.asianmhc.org>
- Liên minh Quốc gia cho người Châu Á Thái Bình Dương có Giới tính khác
🌐 www.nqapia.org

THÔNG TIN TÀI NGUYÊN

CPACS
www.cpacs.org/stopAAPIhate

Lớp huấn luyện cho những người chứng kiến
www.ihollaback.org

Để tìm hiểu thêm về lịch sử của AAPI

Kênh Lịch sử - Những cột mốc Quan trọng của Người Mỹ gốc Á châu:
<https://bit.ly/3Ac7x58>

Tài liệu PBS - "Người Mỹ gốc Á châu"
<https://www.pbs.org/show/asian-americans/>